

# 風景書寫的典藏文物選

撰文 | 劉庭彰 · 圖片提供 | 臺文館

## 01 葉笛譯龍瑛宗 〈南方的誘惑〉手稿 (1941)

這件藏於臺文館的文獻，是詩人葉笛翻譯作家龍瑛宗隨筆〈南方的誘惑〉的譯稿，共四頁。〈南方的誘惑〉原以日文寫成，最早刊於1941年的《臺灣新報》，記錄龍瑛宗與黃得時一次前往臺灣南端的旅程。兩人自鵝鑾鼻出發，經恆春、四重溪溫泉至石門，在海風與荒涼地景之間，展開對「南方」的浪漫想像。旅途中，龍瑛宗更聯想到西川滿作品〈華麗島頌歌〉中充滿南國色彩的文學意象。這份由葉笛譯寫的手稿，見證戰後臺灣文學跨越語言與世代的傳承，也保存了一段關於島嶼南方想像的文學旅程。



## 02 吳漫沙〈臺灣的八景十二勝〉(1947)

1947年8月16日，作家吳漫沙在報刊上發表〈臺灣的八景十二勝〉一文，介紹當時廣為流傳的臺灣名勝景觀。文章中所提及的「八景十二勝」，多源自日治時期官方與民間共同建構的觀光想像，例如日月潭、阿里山、鵝鑾鼻燈臺、基隆旭岡等地，構成戰後初期人們理解臺灣風景的重要框架。

吳漫沙原名吳丙丁，生於泉州，1935年移居臺北，長期從事新聞與文學創作。他自幼受傳統漢學教育，並對地方風俗與民間文化尤為關注。這篇文章既是對臺灣名勝的介紹，也反映戰後初期社會重新認識島嶼地景的文化視角。透過報刊文字，讀者得以在紙上展開一場環島旅行，既看見山海勝景，也窺見當時文人以旅行書寫地方風土的時代氛圍。



## 03 鄧文儀《臺灣遊記》(1961)

1961年出版的《臺灣遊記》，是鄧文儀來臺後撰寫的重要著作之一。鄧文儀早年就讀黃埔軍校，曾任外交與軍事要職，1949年隨國民政府來臺後，除任公職外，也以文字記錄島嶼的社會與風土。《臺灣遊記》以散文筆調介紹臺灣各地名勝與交通路線，從北到南勾勒出一幅可供讀者「按圖旅行」的島嶼地圖。書中既描寫山海景致，也穿插地方風俗與社會觀察，使旅行不只是觀光指南，更帶有理解臺灣的新視角。在戰後初期的文化氛圍中，這類旅遊書寫既回應了外省來臺者認識地方的需求，也隱含官方宣傳臺灣建設成果與觀光資源的意圖，成為那個年代特有的旅行文學樣貌。

值得一提的是，吳新榮於1961年8月25日的日記中曾載：「文獻會寄來內政部次長鄧文儀的《臺灣遊記》稿，有關臺南縣部分要我校正。」足見鄧文儀此書在出版前，曾得到臺南作家的協助。



## 04 吳濁流《東南亞漫遊記》(1973)

1973年出版的《東南亞漫遊記》，是作家吳濁流的旅行書寫之一。此書原由臺灣文藝雜誌社出版，收錄他前往東南亞各地旅行時所寫的逐日遊記，並附錄〈既到臨崖返轡難〉、〈別人無份的世界，猶之乎熄火山〉等文章。相較於他以《亞細亞的孤兒》聞名的沉重歷史書寫，這部作品呈現了較為不同的視野：作者在異地旅途中觀察城市風貌、人情文化與自然景觀，並以簡潔的筆調記錄見聞。對經歷殖民與戰後動盪的一代作家而言，走出臺灣、踏訪東南亞，也是一種重新觀看自身與世界的位置的過程。因此《東南亞漫遊記》不僅是旅行紀錄，也映照出一位臺灣文學前輩在晚年仍保有好奇與探索精神。



### 劉庭彰

1989年生，打狗、府城兩棲。清華大學臺灣文學研究所博士，中正大學中國文學系兼任講師。研究興趣為臺灣古典文學、臺灣書法史。著有《跨越時代的府城文人——羅秀惠研究》。